

DE

Digital Thermo-Hygrometer

HG 100

GB

Digital Thermo Hygrometer

HG 100

FR

Thermo-hygromètre digital

HG 100

IT

Termoigrometro digitale

HG 100

60079 09/2018 Ver.1.1

DE

Gebrauchsanweisung

Bitte sorgfältig lesen!

GB

Instruction Manual

Please read carefully!

FR

Mode d'emploi

A lire attentivement s.v.p.!

IT Istruzioni per l'uso

Da leggere con attenzione!

Zeichenerklärung Explanation of symbols
Légende Spiegazione dei simboli

WICHTIG

IMPORTANT

IMPORTANT

IMPORTANTE

Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device.

Le non respect de cette notice peut provoquer de graves blessures ou des dommages de l'appareil.

L'inosservanza delle presenti istruzioni può causare ferite gravi o danni all'apparecchio.

WARNUNG

WARNING

AVERTISSEMENT

AVVERTENZA

Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.

These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.

Ces avertissements doivent être respectés afin d'éviter d'éventuelles blessures de l'utilisateur.

Attenersi a queste indicazioni di avvertimento per evitare che l'utente si ferisca.

ACHTUNG

CAUTION

ATTENTION

ATTENZIONE

Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.

These notes must be observed to prevent any damage to the device.

Ces remarques doivent être respectées afin d'éviter d'éventuels dommages de l'appareil.

Attenersi a queste indicazioni per evitare danni all'apparecchio.

HINWEIS

NOTE

REMARQUE

NOTA

Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.

These notes give you useful additional information on the installation or operation.

Ces remarques vous donnent des informations supplémentaires utiles pour l'installation ou l'utilisation.

Queste note forniscono ulteriori informazioni utili relative all'installazione o al funzionamento.

LOT

Hersteller

LOT-Nummer

Manufacturer

Lot number

Fabricant

N° de lot

Produttore

Numero LOT

DE Sicherheitshinweise

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.

- Gerät nur laut Gebrauchsanweisung benutzen.
- Kinder vom Gerät fernhalten.
- Gerät ist kein medizinisches Produkt. Nicht für medizinische Zwecke oder Veröffentlichen der Messergebnisse verwenden.
- Schadhaftes Gerät nicht verwenden.
- Gerät nicht selbst reparieren. Es erlischt dann nicht nur jeglicher Garantieanspruch, sondern es können ernsthafte Gefahren entstehen. Reparaturen nur von autorisierter Servicestelle durchführen lassen.
- Gerät vor Schlägen, Stößen, Vibrationen und Feuchtigkeit schützen.
- Kinder nie mit den Verpackungsfolien spielen lassen. Erstickungsgefahr!
- Schwache Batterien umgehend aus dem Gerät entfernen. Erhöhte Auslaufgefahr, Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten vermeiden! Bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt aufsuchen!
- Bei verschluckter Batterie sofort einen Arzt aufzusuchen!
- Batterie entfernen, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.
- Batterien von Kindern fernhalten!
- Batterie nicht wiederaufladen! Nicht kurzschließen! Nicht ins Feuer werfen! Explosionsgefahr!

Zeile oben:
Smiley, Temperatur

Zeile unten:
Uhrzeit, Luftfeuchtigkeit



zeigt MAX- u. MIN-Werte der gespeicherten Temperatur

stellt aktuelle Zeit und Anzeige im 12h/24h-Modus ein

Lieferumfang:

- 1 MEDISANA Hygrometer HG 100
- 1 x AAA Batterie 1.5V
- 1 Gebrauchsanweisung

Einsatzbereich:

Gerät zur Kontrolle des Innenraumklimas.

Funktionen:

- Innenraumtemperaturen von -10°C bis +50°C (+14°F bis +122°F)
- Relative Luftfeuchtigkeit von 20% bis 90%
- Uhrzeit, Zeitanzeige 2 Modi (12h / 24h), tägliche Alarm-(Weck-) Funktion
- Komfortzonen-Indikator (Smiley Anzeige)

„SMILEY“ ☺

erscheint bei Innenraumtemperatur von 18°C bis 25°C (64°F bis 77°F) und Luftfeuchtigkeit 40%RH bis 65%RH.

„SMILEY“ ☹

erscheint bei anderer Temperatur und Luftfeuchtigkeit des Innenraums.

Inbetriebnahme:

- Im Gerät ist bereits eine 1.5 V Batterie (Typ AAA) einsteckbar. Batteriefach öffnen, Isolierstreifen herausziehen, Deckel wieder aufsetzen. Das Gerät zeigt Temperatur sowie relative Luftfeuchtigkeit an.
- Erscheint im Display eine ungewöhnliche Anzeige, Batterie entfernen und nach 2 Sekunden wieder einsetzen. Gerät kehrt zur normalen Anzeige zurück.
- Batterie ersetzen, wenn weiterhin die ungewöhnliche Anzeige oder die Anzeige schwach wird. Beim Einsetzen auf die Polarität achten.

1. Gerät ausschalten: Batterie entnehmen.

Aufstellung:

- Ausklappbare Aufstellstütze
- Eingebauter Magnet zur Befestigung an Metallgegenständen.

Uhrzeit:

- 1. MODE**-Taste für 2 Sekunden drücken.
- Mit **SET**-Taste zwischen 12h-/24h- Modus wählen.
- 3. MODE**-Taste drücken. Je einmal, zur Einstellung von Stunde und Minute.
- Mit **SET**-Taste den Wert für Stunde und Minute einstellen.
- 5. MODE**-Taste drücken, um zurück zur normalen Uhrzeitanzeige zu gelangen. Gerät kehrt nach 15 Sek. zur normalen Uhrzeitanzeige zurück.

Alarm:

- 1. MODE**-Taste kurz drücken. Im Display erscheint **AL** für den Alarm-Modus.
- Mit **SET**-Taste für 2 Sekunden drücken.
- Mit **SET**-Taste die Stunde einstellen, **MODE**-Taste drücken und mit der **SET**-Taste Minuten einstellen. **SET**-Taste drücken.
- Mit **SET** Alarm ein- oder ausschalten.

Reinigung:

- Nur mit leicht angefeuchtetem Tuch reinigen. Nie Chemikalien oder ätzende Reinigungsmittel verwenden.
- Ohne Batterie, sauber und trocken aufbewahren.

Entsorgung:

- Gerät nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgen. Vor Entsorgung Batterie entnehmen. Batterie nur in den Sondermüll oder in eine Sammelstation geben.

Technische Daten:

Messbereich :
Temperatur :
Luftfeuchtigkeit :
Spannung :
Gewicht :
Art.Nr.:
EAN :

-10°C ~ +50°C
(+14°F ~ +122°F)
20% ~ 90%
1 x AAA Batterie 1,5V
ca. 82 x 70 x 20 mm
ca. 60g (inkl. Batterie)
60079
40 15588 60079 1

Änderungen vorbehalten.
Die jeweils aktuelle Fassung dieser Gebrauchsanweisung finden Sie unter www.medisana.com

Garantie- und Reparaturbedingungen

Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei. Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:

- Auf MEDISANA Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für 3 Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch die Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.
- Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.
- Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.
- Von der Garantie ausgeschlossen sind:
 - alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z.B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung, entstanden sind.
 - Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
 - Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an den Kundendienst entstanden sind.
 - Zubehörteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen (z.B. Batterien).
- Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.

MEDISANA GmbH
Jagenbergstr. 19 41468 NEUSS
DEUTSCHLAND
E-Mail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Die Service-Adresse finden Sie auf dem separaten Beilegeblatt.

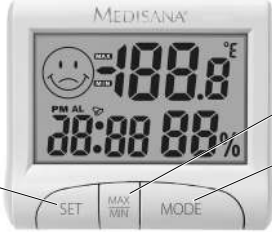
GB Safety instructions

Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use. Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.

- Only use device in accordance with instructions.
- Keep device away from children.
- Device is not a medical product. Do not use for medical purposes or publication of measurement results.
- Do not use device if damaged.
- Do not repair device yourself. This not only invalidates claims under guaranteebut may also cause serious damage. Repair work should only be carried out by authorised service staff.
- Protect device from knocks, impacts,vibration and moisture.
- Never allow children to play with the packaging film. Risk of suffocation!
- Remove low batteries from the device immediately. Increased risk of leakage, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes. If battery acid comes in contact with skin, rinse the affected area with copious amounts of fresh water and seek medical attention immediately.
- Call doctor immediately if battery is swallowed!
- Remove battery if device is not used for a long period.
- Keep battery out of children's reach!
- Do not attempt to recharge batteries!
- Do not short circuit!
- Do not throw into a fire! Risk of explosion.

Top line:
Smiley, temperature

Bottom line:
Time, humidity



shows MAX and MIN values of stored temperature

set up current time and display in 12h/24h mode

Items supplied

- 1 MEDISANA Hygrometer HG 100
- 1 x battery AAA 1.5V
- 1 instruction manual

Area of application:

Device for controlling indoor climate.

Function:

- Indoor temperatures of -10°C to +50°C (+14°F to +122°F)
- Relative humidity of 20% to 90%
- Time, 2 mode time display (12h / 24h), daily alarm (wake up) function
- Comfort zone indicators (Smiley display)

„SMILEY“ ☺

appears at indoor temperature of 18°C to 25°C (64°F to 77°F) and humidity of 40%RH to 65%RH.

„SMILEY“ ☹

appears at other indoor temperatures and humidities.

Using the device:

- The device comes with a 1.5 V battery (AAA type) already inserted. Open battery compartment, pull out insulation strip, replace cover. The device displays both temperature and relative humidity.
- If the display shows is abnormal, remove battery and reinsert after 2 seconds. Device returns to normal display.
- Replace battery if the display is still abnormal or faint. Check polarity when inserting battery.

1. Switching device off: Remove battery.

Assembly:

- Foldout mounting supports
- Integrated magnet for attachment to metal objects.

Time:

- Press **MODE** button for 2 seconds.
- Use **SET** button to select 12h/24h mode.
- Press **MODE** button, once to set setting both hours and minutes.
- Set the hours and minutes using the **SET** button.
- Press **MODE** button to return to normal time display.

Device returns to normal time display after 15 seconds.

Alarm:

- Press **MODE** button briefly. The display will show **AL** for alarm mode.
- Press **MODE** button for 2 sec.
- Set hour using **SET** button, press **MODE** button and set minutes using **SET** button, press the set button.
- 4. SET** switches alarm on or off.

Cleaning:

- Only clean the device using a soft, slightly damp cloth. Never use chemicals or caustic cleaning agents.
- Store in a clean and dry state without battery.

MEDISANA GmbH
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
GERMANY
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

The service centre address is shown on the attached leaflet.

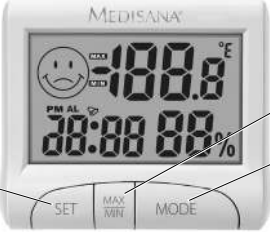
FR Consignes de sécurité

Lisez attentivement le mode d'emploi, et en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil. Conservez bien ce mode d'emploi. Vous pourriez en avoir besoin par la suite. Lorsque vous remettez l'appareil à un tiers, mettez-lui impérativement ce mode d'emploi à disposition.

- Respectez les instructions d'utilisation.
- Eloignez les enfants.
- L'appareil n'est pas un article médical. Ne l'utilisez pas à des fins médicales ou de publication des résultats de mesure.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est défectueux.
- Ne le réparez pas vous-même, sinon la garantie serait annulée et vous pourriez vous exposer à de sérieux dangers. Confiez les réparations uniquement au service après-vente autorisé.
- Protégez l'appareil contre l'humidité, les chocs, heurts et vibrations.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'emballage. Risque d'étouffement !
- Retirez immédiatement les piles usagées de l'appareil. Danger accru de fuite. Evitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses ! En cas de contact avec l'électrolyte, rincez tout de suite les endroits concernés à l'eau claire en abondance et consultez immédiatement un médecin !
- En cas d'ingestion d'une pile, consultezbimmédiatement un médecin !
- Enlevez la pile si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une longue période.
- Conservez la pile hors de portée des enfants!
- Ne rechargez pas la pile ! Ne pas les court-circuiter ! Ne pas les jeter au feu ! Risque d'explosion !

Ligne supérieure :
smiley, température

Ligne inférieure :
heure, humidité



indique les températures MAX. et MIN. enregistrées

règle l'heure actuelle et l'affichage en mode 12h/24h

Éléments fournis

- 1 MEDISANA Hygromètre HG 100
- 1 x pile AAA 1,5V
- 1 mode d'emploi

Champ d'application :

appareil de contrôle du climat intérieur.

Fonctions :

- températures intérieures de -10°C à +50°C (+14°F à +122°F)
- humidité relative de 20% à 90%
- heure, affichage de l'heure 2 modes (12h / 24h), fonction alarme (réveil) quotidienne
- i indicateur zones de confort (affichage smiley)

« SMILEY » ☺

apparaît en cas de température intérieure entre 18°C et 25°C (64°F à 77°F) et d'humidité entre 40%RH et 65%RH.

« SMILEY » ☹

apparaît en cas de température et d'humidité de la pièce différentes.

Mise en service :

- Une pile de 1.5 V (type AAA) est déjà incluse dans l'appareil. Ouvrez le compartiment à piles, enlevez la bande isolante, remplacez le couvercle. L'appareil indique la température et l'humidité relative.
- Si une indication anormale s'affiche à l'écran, enlevez la pile et attendez 2 sec. avant de la remettre. L'affichage redevient normal.
- Remplacez la pile si l'affichage continue d'être anormal ou faible. Veillez à la polarité lors du remplacement.

1. Eteignez l'appareil : retirez la pile.

Elimination :

Ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères. Retirez la pile avant de le jeter. Jetez la pile dans un conteneur prévu à cet effet ou dans un point de collecte.

Spécifications Techniques :

Plage de mesure :
Température :
Humidité :
Tension :
Dimensions :
Poids :
Numéro d'article :
Numéro EAN :

-10°C ~ +50°C
(+14°F ~ +122°F)
20% ~ 90%
1 x pile AAA 1,5V
env. 82 x 70 x 20 mm
env. 60g (avec la pile)
60079
40 15588 60079 1

Sous réserve de modifications.
La dernière version de ce mode d'emploi est disponible sur le site www.medisana.com

Conditions de garantie et de réparation

En cas de recours à la garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé ou contactez directement le service clientèle. S'il est nécessaire d'expédier l'appareil, veuillez indiquer le défaut constaté et joindre une copie du justificatif d'achat. Les conditions de garantie sont les suivantes:

- Une garantie de trois ans à compter de la date d'achat est accordée sur les produits MEDISANA. En cas d'intervention de la garantie, la date d'achat doit être prouvée en présentant le justificatif d'achat ou la facture.
- Durant la période de garantie, les défauts liés à des erreurs de matériel ou de fabrication sont éliminés gratuitement.
- Les services effectués sous garantie n'entraînent pas de prolongation de la période de garantie, ni pour l'appareil, ni pour les composants remplacés.
- Sont exclus de la garantie:
 - tous les dommages dus à un usage incorrect, par exemple au nonrespect de la notice d'utilisation,
 - des dommages dus à une remise en état ou des interventions effectuées par l'acheteur ou par de tierces personnes non autorisées.
 - les dommages survenus durant le transport de l'appareil depuis le site du fabricant jusque chez l'utilisateur ou lors de l'expédition de l'appareil au service clientèle.
 - des accessoires soumis à une usure normale.
- Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs causés directement ou indirectement par l'appareil, y compris lorsque le dommage survenu sur l'appareil est couvert par la garantie.

MEDISANA GmbH
Jagenbergstr. 19
41468 NEUSS
ALLEMAGNE
E-Mail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Vous trouverez l'adresse du SAV sur la fiche jointe séparément.

IT Norme di sicurezza

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, soprattutto le indicazioni di sicurezza, e conservare le istruzioni per l'uso per gli impieghi successivi. Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, allegare sempre anche queste istruzioni per l'uso.

- Utilizzare il dispositivo solo seguendo le istruzioni per l'uso.
- Tenere i bambini lontano dal dispositivo.
- Questo dispositivo non è un prodotto medico! Non utilizzare a fini medici e non rendere pubblici i risultati della misurazione.
- Non utilizzare se il dispositivo è danneggiato.
- Non riparare da soli il dispositivo. Ciò non estinguerebbe solo ogni garanzia, ma potrebbe causare gravi pericoli. Fare riparare solo da un centro assistenza autorizzato.
- Proteggere il dispositivo da colpi, urti, vibrazioni e umidità.
- Non far giocare mai i bambini con le pellicole dell'imballaggio. Pericolo di soffocamento!
- Estrarre subito le batterie scariche dal dispositivo. Elevato pericolo di perdita, evitare il contatto con pelle, occhi e mucosa! Al contatto con gli acidi della batteria, risciacquare subito le zone interessate con abbondante acqua fresca e chiamare immediatamente un medico!
- In caso di ingestione di una batteria chiedere subito l'intervento di un medico!
- Estrarre la batteria se il dispositivo non viene usato a lungo.
- Tenere la batteria lontano dalla portata dei bambini!
- Non ricaricare la batteria! Non mettere in corto circuito! Non gettare sul fuoco! Pericolo di esplosione!

Riga sopra:
smiley, temperatura

Riga sotto:
ora, umidità dell'aria



mostra valori MAX e MIN della temperatura memorizzata

imposta orario attuale e visualizzazione mod. 12h/24h

Materiale in dotazione:

- 1 Ilogrometro MEDISANA HG 100
- 1 x Batteria AAA 1.5V
- 1 Istruzioni per l'uso

Utilizzo:

dispositivo per il controllo climatico degli interni.

Funkzioni:

- temperature interni da -10°C a +50°C (da +14°F a +122°F)
- umidità relativa dell'aria dal 20% al 90%
- torario, 2 modalità di visualizzazione (12h / 24h), funzione allarme (sveglia)
- indicatore zone comfort (visualizzazione smiley)

„SMILEY“ ☺

compare con temperatura interni da 18°C a 25°C (da 64°F a 77°F) e umidità dell'aria da 40%RH a 65%RH.

„SMILEY“ ☹

compare in caso di altra temperatura e umidità dell'aria degli interni.

Condizioni di garanzia e di riparazione

In caso di garanzia, contattare il vostro rivenditore di fiducia o direttamente il centro di assistenza. Se dovesse essere necessario spedire l'apparecchio, specificare il guasto e allegare una copia della ricevuta di acquisto.

Valgono le seguenti condizioni di garanzia:

- I prodotti MEDISANA hanno una garanzia di tre anni a partire dalla data di vendita. La data di acquisto deve essere comprovata in caso di garanzia dalla ricevuta di acquisto o dalla fattura.
- Durante il periodo di garanzia, i guasti dovuti a difetti di materiale o di lavorazione vengono eliminati gratuitamente.
- Una prestazione di garanzia non dà diritto al prolungamento del periodo di garanzia, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.
- La garanzia non include:
 - tutti i danni risultanti da uso improprio, ad esempio dall'inosservanza delle istruzioni d'uso.
 - i danni riconducibili a manutenzione o ad interventi effettuati dall'acquirente o da terzi non autorizzati,
 - danni di trasporto verificati durante il trasporto dal produttore al consumatore o durante l'invio al servizio clienti,
 - gli accessori soggetti a normale usura.
- E' altresì esclusa qualsiasi responsabilità per danni secondari diretti o indiretti causati dall'apparecchio anche se il danno all'apparecchio viene riconosciuto come caso di garanzia.

MEDISANA GmbH
Jagenbergstr. 19
41468 NEUSS
GERMANIA
E-Mail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

L'indirizzo del servizio di assistenza è riportato nel foglio allegato separato.

Smaltimento:

Non smaltire il dispositivo con l'immondizia domestica. Prima dello smaltimento, estrarre la batteria. Batteria solo nei rifiuti speciali o in un punto di raccolta.

Dati tecnici:

Campo di misurazione :
Temperatura :
Umidità dell'aria :
Tensione :
Dimensioni :
Peso :
Numero articolo :
Codice EAN :

-10°C ~ +50°C
(+14°F ~ +122°F)
20% ~ 90%
1 x Batteria AAA 1,5V
ca. 82 x 70 x 20 mm
ca. 60g (batteria inclusa)
60079
40 15588 60079 1

Con riserva di modifiche.
La versione attuale di queste istruzioni per l'uso si trova all'indirizzo: www.medisana.com

Messa in funzione:

Nel dispositivo è già presente una batteria da 1,5 V (tipo AAA). Aprire vano batteria, estrarre fascette isolanti, riporre coperchio. Il dispositivo indica la temperatura e l'umidità relativa dell'aria.

- Se nel display compare una visualizzazione insolita, togliere la batteria e rimetterla dopo 2 sec. Il dispositivo torna alla visualizzazione normale.
- Sostituire la batteria se compare ancora la visualizzazione insolita o se è diventata debole. Rispettare la polarità della batteria.

Spegnere il dispositivo: estrarre la batteria.

1. Posizionamento:

- Supporto estraibile
- Magnetite incorporato per il fissaggio a oggetti metallici.

Ora:

1. Premere il tasto **MODE** per 2 secondi.
- Con il tasto **SET** selezionare la modalità 12h/24h.
1. Premere il tasto **MODE**. Una volta per impostare le ore e un'altra per i minuti.
- Con il tasto **SET** impostare il valore per ore e minuti.

2. Premere il tasto **MODE** per tornare alla normale visualizzazione orario. Il dispositivo torna dopo 15 sec. alla normale visualizzazione orario.

Allarme:

1. Premere brevemente il tasto **MODE**. Il display mostrerà **AL** per la modalità di allarme.
1. Premere il tasto **MODE** per 2 sec.
- Impostare con tasto **SET**, premere tasto **MODE** e con tasto **SET** impostare minuti, premere tasto **SET**.
- Con **SET** attivare o disattivare allarme.

Pulizia:

- Pulire solo con un panno leggermente inumidito. Non utilizzare mai prodotti chimici o detersivi corrosivi.
- Conservare senza batteria, in un posto pulito e asciutto.

ES

Termohigrómetro digital

HG 100

PT

Higrómetro térmico digital

HG 100

NL

Digitale thermo-hygrometer

HG 100

FI

Digitaalinen lämpö-/kosteusmittari

HG 100

60079 09/2018 Ver.1.1

ES

Instrucciones de manejo

¡Por favor lea con cuidado!

PT

Manual de instruções

Por favor, ler cuidadosamente!

NL

Gebruiksaanwijzing

A.u.b. zorgvuldig lezen!

FI

Käyttöohje

Lue huolellisesti läpi!!

Leyenda *Descrição dos símbolos*
Verklaring van de symbolen *Kuvan selitys*

IMPORTANTE

IMPORTANTE

BELANGRIJK

TÄRKEÄÄ

Si no se respetan estas instrucciones se pueden producir graves lesiones o daños en el aparato.

O incumprimento destas instruções pode causar lesões graves ou danos no aparelho.

Het niet naleven van deze instructie kan zware verwondingen of schade aan het toestel veroorzaken.

Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa loukkaantumisen tai laitteen vaurioitumisen.

ADVERTENCIA **AVISO** **WAARSCHUWING** **VAROITUS**

Las indicaciones de advertencia se deben respetar para evitar la posibilidad de que el usuario sufra lesiones.

Estas indicações de aviso têm de ser cumpridas para evitar possíveis lesões do utilizador.

Deze waarschuwingen moeten in acht genomen worden om mogelijk letsel van de gebruiker te verhinderen.

Noudata näitä varoitushojeita niin voit estää käyttäjän mahdollisen loukkaantumisen.

ATENCIÓN **ATENÇÃO** **OPGELET** **HUOMIO**

Estas indicaciones se deben respetar para evitar posibles daños en el aparato.

Estas indicações têm de ser cumpridas para evitar possíveis danos no aparelho.

Deze aanwijzingen moeten in acht genomen worden om mogelijke schade aan het toestel te verhinderen.

Noudata näitä ohjeita niin voit estää laitteen mahdollisen vaurioitumisen.

NOTA **NOTA** **AANWIJZING** **OHJE**

Estas indicaciones le ofrecen información adicional que le resultará útil para la instalación y para el funcionamiento.

Estas notas fornecem informações adicionais úteis para a nstalação ou a operação.

Deze aanwijzingen geven u nuttige bijkomende informatie bij de installatie of het gebruik.

Näistä ohjeista saat hyödyllistä tietoa asennusta ja käyttöä koskien.

LOT

Número de LOTE

Número de LOTE

LOT-nummer

LOT-numero

Fabricante

Fabricante

Producent

Laatija

Antes de utilizar el aparato, lea detenidamente las instrucciones de manejo, especialmente las indicaciones de seguridad; guarde estas instrucciones para su consulta posterior. Si cede el aparato a terceras personas, entregue también estas instrucciones de manejo.

- Use el aparato conforme a lo establecido en el manual de instrucciones.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- Este aparato no es un producto médico. No lo utilice con fines médicos ni publique resultados de la medición.
- No utilice el aparato si está averiado.
- No repare el aparato por sí mismo. No solo anulará la garantía correspondiente, sino que puede exponerse a peligros graves. Encargue las reparaciones únicamente a un punto de atención al cliente autorizado.
- Proteja el aparato de golpes, vibraciones y de la humedad.
- No deje que los niños jueguen con las láminas de embalaje. ¡Peligro de asfixia!
- Retirar inmediatamente las pilas gastadas del aparato. ¡Existe alto peligro de derrame! ¡Evitar el contacto con la piel, los ojos o las membranas mucosas! En caso de contacto con los ácidos de la batería, lavar de inmediato y a conciencia la zona afectada con mucha agua y acudir a un médico.
- ¡En caso de ingestión de una batería, acudir inmediatamente a un médico!
- Retirar la batería si no se ha utilizado el dispositivo durante mucho tiempo.
- ¡Mantenga la batería! fuera del alcance de los niños!
- ¡No recargar la batería! ¡No se deben producir corto-circuitos! ¡No arrojar al fuego! ¡Peligro de explosión!

Línea superior: Smiley, temperatura

Línea inferior: Hora, humedad del aire

muestra los valores mínimos y máximos de la temperatura guardada

ajusta la hora actual y el indicador en el modo de 12h y 24h.

Volumen de suministros:

- 1 Higrómetro MEDISANA HG 100
- 1 x pila AAA 1,5V
- 1 Instrucciones de manejo

Âmbito de aplicação:

Aparato para el control del clima interior.

Funciones:

- Temperaturas interiores desde -10°C hasta +50°C (+14°F hasta +122°F)
- Humedad relativa del aire desde el 20% hasta el 90%
- Hora, indicador de hora en dos modos (12h/24h), función diaria de alarma y despertador
- Indicador de zonas de confort (smiley)

„SMILEY“ 😊

aparece cuando hay una temperatura interior de entre 18°C y 25°C (64°F y 77°F) y una humedad relativa del aire de entre el 40% y el 65%.

„SMILEY“ 😊

aparece cuando hay una temperatura y humedad del aire diferentes en el interior.

Puesta en marcha:

- En el aparato ya hay una batería de 1,5 V (tipo AAA). Abrir el compartimento de la batería, retirar las cintas aislantes y volver a colocar la tapa. El aparato muestra la temperatura y la humedad relativa del aire.
- Si aparece en la pantalla una indicación extraña, quitar la batería y volverla a colocar tras 2 segundos. El aparato vuelve al indicador normal.
- Cambiar la batería si sigue apareciendo la indicación extraña o si el indicador se muestra débilmente. Al cambiar la pila, prestar atención a la polaridad.

Instalación:

- Soporte plegable
- Irán incorporado para la fijación de objetos metálicos.

Hora:

1. Pulsar la tecla **MODE** durante 2 segundos.
2. Elegir entre el modo de 12h y de 24h con la tecla **SET**.
3. Pulsar la tecla **MODE**. Cada tecla se pulsa una vez para justar la hora y el minuto.
4. Ajustar el valor para la hora y el minuto con la tecla **SET**.
5. Pulsar la tecla **MODE** para volver al indicador normal donde se muestra la hora.
- Tras 15 segundos, el aparato vuelve a mostrar el indicador normal de la hora.

Alarma:

1. Pulse brevemente el tecla **MODE**. En la pantalla aparece **AL** para el modo de alarma.
2. Pulsar la tecla **MODE** durante 2 segundos.
3. Ajustar la hora con la tecla **SET**, pulsar la tecla **MODE** y ajustar los minutos con la tecla **SET**, pulsar la tecla **SET**.
4. Activar o desactivar la alarma con la tecla **SET**.

Limpieza:

- Limpiar solo con un trapo ligeramente humedecido. No utilizar nunca productos químicos ni productos de limpieza cáusticos.
- Sin la batería, guardar el aparato manteniéndolo limpio y seco.

Eliminación de residuos:

- No desechar el aparato con los residuos domésticos. Retirar la batería antes de desechar el aparato. Desechar la batería únicamente con los residuos especiales o en un punto de recogida.

Datos Técnicos:

Rango de medición : Temperatura : -10°C ~ +50°C (+14°F ~ +122°F)

Humedad del aire : 20% ~ 90%

Tensión : 1 x AAA pila 1,5V

Dimensiones : aprox. 82 x 70 x 20 mm

Peso : aprox. 60g (pila incl.)

Artículo n° : 60079

N° EAN : 40 15588 60079 1

Reservado el derecho a realizar modificaciones. En www.medisana.com encontrará la versión más actual de estas instrucciones de uso.

Condiciones de garantía y reparación

Le rogamos consulte con su distribuidor especializado o directamente con el centro de servicio técnico en caso de una reclamación. Si tuviera que remitirnos el dispositivo, le rogamos indique el defecto y adjunte una copia del recibo de compra.

En este caso, se aplicarán las siguientes condiciones de garantía:

1. Con relación a los productos de MEDISANA, se ofrece una garantía por un periodo de tres años a partir de la fecha de compra. En caso de una reclamación, la fecha de compra debe probarse mediante el recibo de compra o la factura.
2. Los defectos de material o de fabricación se eliminarán de forma gratuita dentro del periodo de garantía.
3. La aplicación de la garantía no conlleva una extensión del periodo de garantía, ni con respecto al dispositivo ni con respecto a los componentes sustituidos.
4. Esta garantía no cubre:
 - a. todos los daños causados por abuso, por ej. por incumplimiento del manual de uso;
 - b. los daños debidos a reparaciones o intervenciones por parte del comprador o terceros no autorizados;
 - c. los daños de transporte causados durante el transporte del domicilio del fabricante al consumidor o durante el envío al servicio técnico;
 - d. accesorios sometidos a un desgaste normal.
5. Se excluye cualquier responsabilidad por los daños directos o indirectos causados por el dispositivo, aunque el daño en el dispositivo haya sido considerado como una reclamación justificada.

MEDISANA GmbH
Jagenbergstr. 19
41468 NEUSS
ALEMANIA

E-Mail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Encontrará la dirección de nuestra asistencia técnica en la hoja anexa

PT Instruções de segurança

Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções, em especial as indicações de segurança e guarde-o para uma utilização posterior. Se entregar o aparelho a terceiros, faculte também este manual de instruções.

- Utilizar o aparelho apenas conforme o manual de instruções.
- Manter o aparelho fora do alcance de crianças.
- O aparelho não é um produto médico. Não utilizar para fins médicos nem para divulgação dos resultados de medição.
- Não utilizar o aparelho se estiver danificado.
- Não tentar reparar o aparelho por si próprio. Não só isto leva a uma perda do direito de garantia como também pode constituir graves riscos. Solicitar reparações apenas aos centros de assistência autorizados.
- Proteger o aparelho de choques, impactos, vibrações e humidade.
- Nunca deixar que as crianças brinquem com as películas da embalagem. Perigo de asfixia!
- Remova imediatamente as pilhas fracas do aparelho. Elevado perigo de as pilhas verterem. Evitar o contacto com a pele, olhos e mucosas! Em caso de contacto com ácido das pilhas, lave o local com água potável abundante e consulte imediatamente um médico!
- Se a pilha for engolida, consultar imediatamente um médico!
- Retirar as pilhas se o aparelho não for utilizado durante um longo período de tempo.
- Manterha as pilhas afastadas das crianças!
- Não recarregar as pilhas! Não provocar curto-circuito!
- Não colocar as pilhas no fogo! Perigo de explosão!

Linha superior: smiley, temperatura

Linha inferior: hora, humidade do ar

apresenta os valores MAX e MIN da temperatura memorizada configura a hora atual e a apresentação para o modo de 12h ou 24h

Material fornecido:

- 1 Higrómetro MEDISANA HG 100
- 1 x pila AAA 1,5V
- 1 Instruções de uso

Finalidade:

Aparelho para verificação do ambiente em espaços interiores.

Funções:

- Temperaturas de espaços interiores de -10°C a +50°C (+14°F a +122°F)
- Humidade do ar relativa de 20% a 90%
- Hora, modo de apresentação (12h/24h), função de alarme diário (despertador)
- Indicador de zonas de conforto (apresentação de smiley)

„SMILEY“ 😊

surge em caso de temperatura interior de 18°C a 25°C (64°F a 77°F) e humidade do ar relativa de 40% a 65%.

„SMILEY“ 😊

surge com outras temperaturas e humidade do ar do espaço interior.

Colocação em funcionamento:

- No aparelho está já introduzida uma pilha de 1,5 V (tipo AAA). Abrir o compartimento da pilha, remover a tirar de isolamento e colocar novamente a tampa. O aparelho apresenta a temperatura e a humidade do ar relativa.
- Se não está surgir uma indicação incomum, remover a pilha e inserir novamente após 2 segundos. O aparelho volta a apresentar a indicação normal.
- Substituir a pilha se continuar a aparecer uma indicação incomum ou se o ecrã estiver sumido. Ao inserir a pilha, tomar atenção à polaridade.
- Desligar o aparelho: retirar a pilha.

Instalação:

- Suporte basculável
- Irán incorporado para fixação em objetos metálicos.

Hora:

1. Pressionar o botão **MODE** durante 2 seg.
2. Selecionar o modo de 12h ou 24h com o botão **SET**.
3. Pressionar o botão **MODE**. Pressionar outra vez para configurar a hora e os minutos.
4. Configurar o valor das horas e dos minutos com o botão **SET**.
5. Pressionar o botão **MODE** para regressar à indicação normal da hora.
- O aparelho regressa à indicação normal da hora após 15 segundos

Alarme:

1. Pressione brevemente o botão **MODE**. **AL** para o modo de alarme aparece no visor.
2. Pressionar o botão **MODE** durante 2 seg.
3. Configurar as horas com o botão **SET**, pressionar o botão **MODE** e configurar os minutos com o botão **SET** e então pressionar novamente **SET**.
4. Ligar ou desligar o alarme com **SET**.

Limpeza:

- Limpar apenas com um pano ligeiramente húmido. Nunca utilizar químicos nem detergentes corrosivos.

Eliminação:

- Não eliminar o aparelho juntamente com o lixo doméstico. Retirar a pilha antes de eliminar o aparelho. Colocar a pilha num pilhão ou num centro de recolha.

Dados técnicos:

Intervalo de medição: Temperatura : -10°C ~ +50°C (+14°F ~ +122°F)

Humidade do ar : 20% ~ 90%

Tensão : 1 x pilha AAA 1.5V

Dimensões : approx. 82 x 70 x 20 mm

Peso : approx. 60g (pilha de incl.)

Número de artigo: 60079

Número EAN : 40 15588 60079 1

Reservado o direito a efetuar alterações. A respetiva versão atual deste manual de utilização pode ser consultada em www.medisana.com

Garantie e condições de reparação

Por favor, em caso de garantia, contacte o seu revendedor especializado ou directamente o centro de assistência. Se for necessário enviar o aparelho, por favor, envie o aparelho indicando a avaria e acompanhado de uma cópia do recibo de compra.

Em caso de garantia aplicam-se as seguintes condições:

1. Aos produtos MEDISANA concedemos uma garantia de três anos a partir da data de compra. Em caso de garantia, a data de compra tem de ser comprovada através do recibo de compra ou factura.
2. As deficiências devido a erros de material ou de fabricação são eliminadas gratuitamente dentro do prazo de garantia.
3. Após um serviço de garantia, o prazo da garantia não é prolongado, nem para o aparelho nem para as peças substituídas.
4. A garantia exclui:
 - a. todos os danos resultantes de manuseamento inadequado como, p.ex., devido ao não cumprimento do manual de instrups.
 - b. danos resultantes de reparações ou intervenções pelo comprador ou por terceiros não autorizados.
 - c. danos de transporte resultantes do percurso entre o fabricante e o consumidor ou durante o envio para o serviço de assistência a clientes.
 - d. componentes exteriores sujeitos a um desgaste normal.
5. Não nos responsabilizamos por danos consequentes directos ou indirectos que são causados pelo aparelho mesmo quando o dano no aparelho é reconhecido como um caso de garantia.

MEDISANA GmbH
Jagenbergstr.19 41468 NEUSS ALEMANHA

eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Encontra o endereço da assistência técnica na folha em anexo.

NL Veiligheidsinstructies

Lees de gebruiksaanwijzing, in het bijzonder de veiligheidsinstructies, zorgvuldig door vooraleer u het apparaat gebruikt en bewaar de gebruiksaanwijzing voor verder gebruik. Als u het toestel aan derden doorgeeft, geef dan deze gebruiksaanwijzing absoluut mee.

- Toestel alleen volgens gebruiksaanwijzing gebruiken.
- Kinderen uit de buurt van het toestel houden.
- Dit toestel is geen medisch product. Niet voor medische doelen of openbaar maken van de meetresultaten gebruiken.
- Defect toestel niet gebruiken.
- Toestel niet zelf repareren. Anders vervalt niet alleen elke aanspraak op garantie, maar kunnen ook ernstige gevaren optreden. Laat reparaties alleen door geautoriseerde servicepunten uitvoeren.
- Toestel tegen schokken, stoten, trillingen en vocht beveiligen.
- Kinderen nooit met de verpakking laten spelen. Gevaar voor stikken!
- Lege batterijen onmiddellijk uit het toestel verwijderen. Verhoogd uitloopgevaar, contact met huid, ogen en slijmhuid vermijden! Bij contact met accuzuur de betreffende plaatsen onmiddellijk met overvloedig helder water spoelen en onmiddellijk een arts opzoeken!
- Bij doorgeslikte batterij onmiddellijk een arts raadplegen!
- Verwijder de batterijen, indien het apparaat langdurig tijd niet wordt gebruikt.
- Batterij uit de buurt van kinderen houden!
- Batterijen niet opnieuw opladen! Explosiegevaar!
- Niet kotsluiten! Explosiegevaar!
- Niet in het vuur werpen! Explosiegevaar!

Regel boven: Smiley, temperatuur

Regel onder: Tijd, luchtvochtigheid

toont MAX- en MIN-waarden van de opgeslagen temperatuur

stelt actuele tijd en weergave in de 12h/24h-modus in

Levering:

- 1 MEDISANA hygrometer HG 100
- 1 x AAA batterij 1,5V
- 1 Gebruiksaanwijzing

Toepassingsbereik:

Toestel voor de controle van het interieuklimaat.

Functies:

- Interieurtemperaturen van -10 °C tot +50 °C (+14 °F tot +122 °F)
- Relatieve luchtvochtigheid van 20% tot 90%
- Tijd, tijdweergave 2 modi (12h / 24h), dagelijkse alarm-(week-) functie
- Comfortzones-indicator (smiley weergave)

„SMILEY“ 😊

verschijnt bij binnenruimte-temperatuur van 18 °C tot 25 °C (64 °F tot 77 °F) en luchtvochtigheid 40%RH tot 65%RH.

„SMILEY“ 😊

verschijnt bij andere temperatuur en luchtvochtigheid van het interieur.

Inbedrijfstelling:

- In het toestel is al een 1,5 V accu (type AAA) leverancier of tot onze klantendienst. Moet u het apparaat opstarten, stuur het dan samen met de uittrekken, deksel weer plaatsen. Het toestel toont temperatuur alsmede relatieve luchtvochtigheid.
- Als op het display een ongebruikelijke weergave verschijnt, de batterij verwijderen en na 2 sec. weer plaatsen. Toestel keert terug naar de normale weergave.
- Batterij vervangen, indien de ongebruikelijke weergave weer verschijnt of de weergave zwak is. Neem bij het plaatsen de polariteit in acht.

1 Toestel uitschakelen: Batterij verwijderen.

Opstelling:

- Uitvulbare opstelsteun
- Ingebouwde magneet ter bevestiging aan metalen voorwerpen.

Tijd:

1. **MODE**-toets 2 seconden indrukken.
2. Met **SET**-toets 12h-/24h-modus selecteren.
3. **MODE**-toets indrukken. Steeds één keer, voor de instelling van uur en minuut.
4. Met **SET**-toets de waarde voor uur en minuut instellen.
5. **MODE**-toets indrukken om terug te keren naar de normale tijdswaargave.

Toestel keert na 15 sec. terug naar de normale tijdswaargave.

Alarm:

- 1. **MODE**-toets kort indrukken. De display zal **AL** geven voor het alarm-moede.
- 2. **MODE**-toets 2 sec. indrukken.
- 3. Met **SET**-toets uur instellen, **MODE**-toets indrukken en met **SET**-toets minuten instellen, **SET**-toets indrukken.
- 4. Met **SET** alarm in- / o uitschakelen.

Reiniging:

- Alleen met licht vochtige doek reinigen. Gebruik nooit chemicaliën of bijtende reinigingsmiddelen.
- Zonder batterij, schoon en droog bewaren, sans la pile.

MEDISANA GmbH
Jagenbergstr. 19 41468 NEUSS DUITSLAND

E-Mail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Het serviceadres vindt u op het afzonderlijk bijgevoegde blad.

FI Turvallisuusohjeita

Lue seuraavat käyttöohjeet huolellisesti kokonaan, erityisesti turvallisuusohjeet, ennen kuin käytät laitetta ja säilytä ohjeet mahdollista myöhempää käyttöä varten. Jos annat laitteen eteenpäin, anna myös aina tämä käyttöohje mukana.

- Käytä laitetta aina käyttöohjeen mukaisesti.
- Pidä laite poissa lasten ulottuvilta.
- Laite ei ole lääkinnällinen tuote. Laitetta ei saa käyttää lääketieteen alalla eivätkä sen mittaustulokset sovellu julkaisukäyttöön.
- Älä käytä viallista laitetta.
- Älä yritä itse korjata laitetta. Se ei ainoastaan johda takuun raukeamiseen, vaan voi myös aiheuttaa vakavia vaaroja. Anna korjaukset valtuutetun huoltoliikkeen tehtäväksi.
- Suojaa laite iskulta, tönäisilyltä, tärinältä ja kosteudelta.
- Älä koskaan anna lasten leikkiä pakkauskalvoilla. Tukehtumisvaara!
- Poista tyhjtä paristot välittömästi laitteesta! Kohonnut vuotovaara; vältä kosketusta ihon, silmien ja limakalvojen kanssa! Jos joudut kosketukseen akkuhapon kanssa, huuhtelee vastaavat kohdat välittömästi runsaalla vedellä ja hakeudu viipymättä lääkärin hoitoon!
- Jos paristo niellään, hakeudu viipymättä lääkärin hoitoon!
- Poista paristo, jos laite on pidemmän ajan käyttämättä.
- Pidä paristot poissa lasten ulottuvilta!
- Paristoja ei saa ladata uudelleen! Räjähdysvaara!
- Liitä oikein! Räjähdysvaara!
- Älä heitä tuleen! Räjähdysvaara!

Ylärivit: Hymyi, lämpötila

Alarivit: Kellonaika, ilmastokeus

Tallennetun lämpötilan MAX- ja MIN-arvojen näyttö

Kellonajan asetus ja näyttö 12h/24h-tilassa

Toimituksen laajuus:

- 1 MEDISANA-kosteusmittari HG 100
- 1 x paristo (tyyppi AAA) 1,5V
- 1 käyttöohje

Käyttökohde:

Sisälämpötilan ja -ilmastokeuden mittari.

Toiminnot:

- Sisälämpötila -10 °C ... +50 °C (+14 °F ... +122 °F)
- Suhteellinen ilmastokeus 20–90 %
- Kellonaika, 2 ajannäyttötilaa (12h/24h), päivittäinen hälytystoiminto (herätys)
- Mukavuusalueen ilmaisin (hymyi)

„HYMIÖ“ 😊

Näkyvässä, kun sisälämpötila on 18 °C ... 25 °C (64 °F ... 77 °F) ja suhteellinen ilmastokeus 40–65 %.

„HYMIÖ“ 😊

Näkyvässä muissa sisälämpötiloissa ja -ilmastokeusarvoissa.

Käyttöönotto:

- Laitteessa on valmiina 1,5 V:n paristo (AAA). Avaa akkukokero, irrota eristysliuska ja sule kaksi. Laite näyttää lämpötilan ja suhteellisen ilmastokeuden.
- Jos näytössä näkyy jokin epävakallista, poista paristo ja aseta takaisin paikalleen 2 sekunnin kuluuttua. Laitteen normaali näyttö tulee takaisin näkyviin.
- Jos näyttö on edelleen epätavallinen tai epäselvä, vaihda paristo. Aseta pariston navat oikein.

1 Laitteen sammuttaminen: Poista paristo.

Sijoittaminen:

- Taivuttava jalusta
- Magneetti metallipinnoille kiinnytystä varten.

Kellonaika:

1. Paina **MODE**-painiketta 2 sekuntia.
2. Valitse **SET**-painikkeella 12h- tai 24h:tila.
3. Paina **MODE**-painiketta. Paina kerran tunnin ja kerran minuutin asetuksia varten.
4. Aseta tunnin ja minuutin arvot **SET**-painikkeella.
5. Palaa normaaliin kellonajanäyttöön **MODE**-painiketta painamalla.

Laite palaa normaaliin kellonajanäyttöön 15 sekunnin kuluuttua.

Herätys:

1. Paina **MODE**-painiketta lyhyesti. Näytössä näkyy **AL** varten hälytystilaan.
2. Paina **MODE**-painiketta 2 sekuntia.
3. Aseta tunti **SET**-painikkeella, paina **MODE**-painiketta ja aseta minuutti **SET**-painikkeella, paina **SET**-painiketta.
4. Käynnistä tai sammuta herätys **SET**-painikkeella.

Puhdistus:

- Käytä puhdistukseen vain hieman kostutettua liinaa. Älä koskaan käytä kemikaaleja tai syövyttäviä puhdistusaineita.
- Säilytä ilman paristoja puhtaassa ja kuivassa tilassa.

MEDISANA GmbH
Jagenbergstr. 19
41468 NEUSS
SAKSA

E-Mail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Huolto-osoite löytyy erillisestä liiteohjeesta.